

ISSN 0378-2867

ADAB AL-RAFIDAYN

College of Arts- University of Mosul

Volume 47/3

1428/2007

ADAB AL-RAFIDAYN

College of Arts- University of Mosul

Editorial Board

Dr.Amer Sulaiman, Member of the Academy of Sciences/ Dept. of
Archaeology

Dr. Mahmood S. Ismail/ Dept. of Information & Librarianship.

Dr. Abdullah F. Al-Zahir/ Dept. of Arabic Language.

Dr. Abdul Jabbar H. Ahmad/ Dept. of History.

Dr. Muhammed A. Dawood/ Dept. of Translation.

Dr. Tawfik A. Abdullah/ Dept. of French.

Khalid H. Othman M. A./ Dept. of Archaeology Secretary.

Correspondence: College of Arts- University of Mosul- IRAQ

E-Mail: adabalrafidayn@yahoo.com

ADAB AL-RAFIDAYN

Advisory Board

1. Prof. Dr. A. Matloob, Member of the Academy of Sciences, Arabic Dept. College of Arts, University of Baghdad.
2. Prof. Dr. S. M. Al-Aani, Arabic Dept. College of Arts, University of Baghdad.
3. Prof. Dr. A. Hmeed, Dept. Of Archaeology, Colleg of Arts, University of Baghdad.
4. Prof. Dr. J. Kh. Ibrahim, Dept. Of Archaeology, College of Arts, University of Baghdad.
5. Prof. Dr. D. I. AL-Ubaidy, Member of the Academy of Sciences, Dept. Of History, College of Arts, University of Baghdad.
6. Prof. Dr. B. K. Abdul-Lateef, Dept. Of History, College of Arts, University of Baghdad.
7. Prof. Dr. S. S. AL- Rawi, Dept. Of English, College of Languages, University of Baghdad.

Contents

1. Cluster Reduction in Child Phonology Revisited Dr. Mohamed-Basil K. Al-Azzawi Anmar H. Sa'eed	1 - 20
2. The Use of Technical Devices in Translating Motor Insurance Policy from English into Arabic Dr. Mohamed-Basil K. Al-Azzawi Dr. Sahar Mahfoodh Salih	21 - 50
3. Learning English Conditionals: Where the Real Problem Lies Dr. Basim Y. Jasim	51 - 82
4. A Systemic Approach to the Study of the Clause as Exchange in Information Questions in English And Arabic Dr. Mohammed A. Dawood Dr. Hala K. Najim	83 - 100
5. Typee: An Insight into the Human Psyche Mr. Akram A. Shareef	101 - 116
6. Beauty, Love and Death in the Poetry of Keats and Al- Shabi Abdul-Jabbar Jassim Mohammed Muyasser Q. Al- Khashab	117 - 126
7. Paul Verlaine, poète innovateur Dr. Mu'ayad A. Abdul-Hasan	127 - 140
8. L'interférence phonologique de la langue maternelle sur l'apprentissage du français Dr. Tawfik Aziz Abdullah	141 - 152

9. L'exploitation pédagogique des pronoms personnels Dr. Mahdi S. Hamadi	153 - 164
10. Traduction de "l'empreinte culturelle" (langue arabe comme modèle) Dr. Mohamed Zuhair Zaidan	165 - 176
11. Les éléments légendaires dans l'œuvre de Schaper et de Tournier Etude morphologique Manhal Omar	177 - 192
12. Le Style littéraire le Style scientifique Thamer Faisal Eskander	193 - 212